



Donnerstag, 1. Februar 2007

Nr. 5

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 26. Januar 2007 136

Gesetzessammlung

Referendumsvorlage. Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Nachtrag 137

Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Nachtrag 138

Departemente

Zivilschutz-Probealarm, Mittwoch, 7. Februar 2007 140

Militär. Militärische Daten 2007 140

Strassenverkehr. Parkzeitbeschränkung Flüelistrasse, Sarnen . 143

Soziale Beratungsstellen / Ehe- und Lebensberatung 143

Berufs- und Weiterbildung 150

Baugesuche und Sonderbewilligungen 158

Gemeinden 161

Verschiedene

Eigentumsübertragungen 164

Handelsregister. 169

Verhandlungen des Kantonsrats vom 26. Januar 2007

Vorsitz: Kantonsratspräsident Dominik Brun, Engelberg.

Anwesend: 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Pius Ziegler, Alpnach, und Armin Berchtold, Giswil.

Ort und Zeit: Aula «Altes Gymnasium», Sarnen, 9.00 bis 12.15 Uhr.

Wahlen

Für den Rest der Amtsdauer 2006 bis 2010 werden in die Aufsichtskommission des Kantonsspitals gewählt:

Stefan Würsch, 1945, Fachmann für Spitalmanagement, Adetswil ZH, als Präsident,

Marta Scheuber-Langenstein, 1956, Bäuerin/Kauffrau, Engelberg, als Mitglied.

Gesetzgebung

Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Erste Lesung des Kantonsrats vom 30. November 2006. Anträge der Redaktionskommission vom 12. Januar 2007. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Dr. Guido Steudler, Sarnen, wird der Gesetzesnachtrag nach zweiter Lesung mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme erlassen.

Nachtrag zur Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Ergebnis der ersten Lesung des Kantonsrats vom 30. November 2006. Anträge der Redaktionskommission vom 12. Januar 2007. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Dr. Guido Steudler, Sarnen, wird der Verordnungsnachtrag in zweiter Lesung beraten und in der Schlussabstimmung mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme verabschiedet.

Gesetz über die Bereinigung der amtlichen Gesetzessammlung (Bereinigungsgesetz II). Vorlage des Regierungsrats vom 21. November 2006. Anträge der vorberatenden Kommission vom 12. Januar 2007. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln, berät der Rat das Gesetz in erster Lesung.

Verwaltungsgeschäfte

Kantonsratsbeschluss über einen Beitrag an die Zusatzkosten der Sofortmassnahmen am Rütibach, Gemeinde Giswil. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 19. Dezember 2006. Auf Antrag des Bau- und Raumentwicklungsdirektors Hans Matter beschliesst der Rat mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme an die Zusatzkosten einen Kantonsbeitrag von höchstens Fr. 62 700.–.

Parlamentarische Vorstösse

Als neuer Vorstoss wird eingereicht:

Postulat betreffend Neubau Kantonsschule: Holzbau im MINERGIE-Standard von Kantonsrat Beat von Wyl, Giswil, und Mitunterzeichnenden.

Bestellung vorberatender Kommissionen

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatende Kommissionen:

Kommission Gesamtrevision Strassenverkehrs- und Schifffahrtsgesetzgebung (elf Mitglieder): Silvia Windlin, Kerns, Präsidentin, Christoph von Rotz, Sarnen, Urs Kuchler, Sarnen, Max Rötheli, Sarnen, Franz Enderli, Kerns, Thade Wagner, Kerns, Martin Ming, Kerns, Monika Brunner, Alpnach, Bernhard Walther, Alpnach, Hans Slanzi, Giswil, und Annie Infanger-Schleiss, Engelberg.

Kommission Landwirtschaftsgesetzgebung (elf Mitglieder): Walter Hug, Alpnach, Präsident, Boris Camenzind, Sarnen, Susanne Burch-Windlin, Sarnen, Josef Bucher, Kerns, Paul Vogler, Sachseln, Peter Spichtig, Sachseln, Anna Schälin Nussbaum, Sachseln, Walter Wyrsh, Alpnach, Paula Halter-Furrer, Giswil, Karl Vogler, Lungern, und Werner Matter, Engelberg.

Sarnen, 26. Januar 2007

Staatskanzlei

GESETZSAMMLUNG

Referendumsvorlage

Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz

Nachtrag vom 26. Januar 2007

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Das Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz vom 28. Januar 1999¹ wird wie folgt geändert:

¹ GDB 851.1

Art. 2 *Anspruch auf Prämienverbilligung und Finanzierung*

¹Ein Anspruch auf Prämienverbilligung besteht, soweit die kantonalen Durchschnittsprämien der obligatorischen Krankenpflegegrundversicherung 7,25 Prozent des anrechenbaren Einkommens übersteigen.

²Bei Kindern und jungen Erwachsenen in Ausbildung mit einem anrechenbaren Einkommen bis Fr. 50 000.– darf die Prämienverbilligung 50 Prozent der kantonalen Durchschnittsprämie nicht unterschreiten (Mindestanspruch).

³Die Leistung nach Art. 66 Abs. 4 KVG wird vom Kanton getragen.

II.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf 1. Januar 2007 in Kraft. Er unterliegt dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 26. Januar 2007

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Dominik Brun
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist am 5. März 2007

Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz

Nachtrag vom 26. Januar 2007

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz vom 28. Januar 1999¹ wird wie folgt geändert:

¹ GDB 851.11

Art. 7 *Anspruchsvoraussetzungen*

¹ Anspruch auf Prämienverbilligung der Grundversicherung besteht, soweit die kantonalen Durchschnittsprämien für Erwachsene, junge Erwachsene und Kinder der Krankenpflegegrundversicherung samt Unfalldeckung einen fixen Prozentsatz des anrechenbaren Einkommens übersteigen. Bei Kindern und jungen Erwachsenen in Ausbildung mit einem anrechenbaren Einkommen bis Fr. 50 000.– darf die Prämienverbilligung 50 Prozent der kantonalen Durchschnittsprämie nicht unterschreiten (Mindestanspruch). Das anrechenbare Einkommen entspricht dem steuerbaren Einkommen unter Aufrechnung von: Zehn Prozent des steuerbaren Vermögens, Zweitverdienerabzug, Abzug von Renten aus beruflicher Vorsorge und privater Versicherung, allfälliger Liegenschaftsverlust, Schuldzinsenabzug, Abzug für gemeinnützige Zuwendungen sowie für Beiträge und Einkaufssummen an die Säule 3a und Einkaufssummen an die 2. Säule. Bei Steuerpflichtigen ohne Einzahlungen in die 2. Säule ist die Aufrechnung für Einzahlungen in die Säule 3a angemessen herabzusetzen.

² Den Versicherten wird die Differenz zwischen dem fixen Prozentsatz des anrechenbaren Einkommens und der kantonalen Durchschnittsprämie vergütet. Kindern und jungen Erwachsenen in Ausbildung mit einem anrechenbaren Einkommen bis Fr. 50 000.– wird mindestens 50 Prozent der kantonalen Durchschnittsprämie vergütet.

³ Massgebend ist die letzte definitive und rechtskräftige Steuerveranlagung zum Zeitpunkt der Verfügung über die Prämienverbilligung. Für Neuzuzüger und neu in die Steuerpflicht Eintretende ist die Deklaration für die erste Steuerperiode massgebend.

Art. 14 Abs. 1

¹ Ist die Verfügung nach Art. 9 oder der Einspracheentscheid nach Art. 13 dieser Verordnung in Rechtskraft erwachsen, so veranlasst die zuständige kantonale Stelle die Verrechnung der Prämienverbilligung mit den im Kanton geschuldeten Steuern, sofern sich die Anspruchsberechtigten nicht innert 30 Tagen ab Zustellung der Verfügung dagegen aussprechen. Die Auszahlung eines allfälligen Überschusses erfolgt an die Versicherten oder allenfalls an Dritte.

II.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 26. Januar 2007

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Dominik Brun
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

Zivilschutz-Probealarm, Mittwoch, 7. Februar 2007

Wie jedes Jahr zur genau gleichen Zeit findet am Mittwoch, 7. Februar 2007 von 13.30–14.00 Uhr in der ganzen Schweiz die Kontrolle der Zivilschutz-Alarmsirenen statt. Es handelt sich um den einzigen gesamtschweizerischen Probealarm in diesem Jahr.

Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionstüchtigkeit der über 7'000 Sirenen geprüft, mit denen die Bevölkerung bei akuter Gefahr alarmiert wird. Geprüft wird das Zeichen «Allgemeiner Alarm», ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer. Die Sirenenkontrolle kann bis 14.00 Uhr wiederholt werden. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen. Mit der Sirenenkontrolle wird sichergestellt, dass die Bevölkerung rechtzeitig über Gefahren und Schutzmassnahmen informiert werden kann.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb der angekündigten Sirenenkontrolle ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall wird die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren. (jedoch nicht mit Telefon). Weitere Hinweise und Verhaltensregeln finden sie auf den hintersten Seiten jedes Telefonbuches im Merkblatt «Alarmierung der Bevölkerung bei drohender Gefahr».

Weitere Informationen über den Probealarm findet man auch im Internet (www.bevoelkerungsschutz.ch).

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz bittet die Bevölkerung um Verständnis für die mit der Sirenenkontrolle verbundenen Unannehmlichkeiten.

Sarnen, 1. Februar 2007

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Militär. Militärische Daten 2007 Kanton Obwalden

für die Angehörigen der Armee, für Stellungspflichtige sowie für die an der Armee und Zivilschutz interessierten Schweizerinnen.

Orientierungstage

Die Orientierungstage für den Jahrgang 1989 finden am 20. bis 22. August 2007 sowie am 12. und 13. September 2007 statt. Ort und Zeit gemäss Marschbefehl. Die Teilnahme ist für Aufgebotene obligatorisch!

Zum Orientierungstag werden aufgeboten:

- alle Schweizer Bürger des Jahrganges 1989;

- *Schweizerinnen des Jahrganges 1989 nach erfolgter Anmeldung ***
- ältere Wehrpflichtige, die aus irgendeinem Grund noch nicht rekrutiert worden sind
- Schweizer Bürger mit Jahrgang 1990 denen die vorzeitige Rekrutierung bewilligt worden ist. Die Rekrutierung kann erst mit dem erfüllten 18. Altersjahr absolviert werden.

Ausgenommen sind Wehrpflichtige, die von der Rekrutierung ausdrücklich befreit sind.

Gemäss Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung über die Rekrutierung (VREK) SR 511.11 vom 10. April 2002 (Stand 5. Dezember 2006), ist die Teilnahme am Orientierungstag für Stellungspflichtige obligatorisch.

Nach Artikel 6 (VREK), wird am Orientierungstag über folgende Bereiche informiert:

- a) rechtliche Grundlagen sowie Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes
- b) die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst
- c) die Wehrpflichtersatzabgabe
- d) den Ablauf der Rekrutierungstage

Am Orientierungstag werden für die Rekrutierungstage erforderlichen Daten zur Person erhoben, insbesondere:

- a) Gesundheitsdaten mittels vorgängig ausgefülltem ärztlichen Fragebogen
- b) die Wunschdaten der Teilnehmer und Teilnehmerinnen für die Rekrutierungstage und den Beginn der militärischen Ausbildung.

Stellungspflichtige erhalten am Orientierungstag das Dienstbüchlein.

*** Möchten Sie als Schweizer Bürgerin mehr über die Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes sowie über die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst erfahren?*

Dann melden Sie sich bis 30. März 2007 beim Kreiskommando OW, Postfach 1465, 6060 Sarnen.

E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch oder Telefon 041 666 64 47 / 041 666 63 07!

Ausserdienstliches Schiesswesen 2007

Kostenlos sind die Teilnahme an:

- a. Bundesübungen für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. Feldschiessen für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. Schiesskursen.

A. Obligatorisches Bundesprogramm

1. Schiesspflicht im Jahre 2007

Grundsatz; Schiesspflichtige Subalternoffiziere erfüllen bis zum Ende des Jahres in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis und mit dem Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 33. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Dies bedeutet, dass *Armeeangehörige, welche 2006 die Rekrutenschule absolviert haben, bis und mit Jahrgang 1973 die obligatorische Schiesspflicht zu absolvieren haben.*

Armeeangehörige, welche 2007 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Die Schiesspflicht ist mit der eigenen Waffe zu absolvieren.

2. Ordentliche Schiessstage

Daten gemäss den Angaben der örtlichen Schützengesellschaften und den Veröffentlichungen durch die Schiesskommission OW im Amtsblatt und im Internet unter www.ow.ch!

3. Nachschiesskurs

Der Nachschiesskurs (für Schiesspflichtige, welche die obligatorische Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis zum 31. August in einem anerkannten Schiessverein erfüllt haben) findet im Monat November 2007 in Emmen, Militär Stand Hüslenmoos statt. Das Aufgebot mit den genauen Daten und Weisungen wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt!*

B. Eidgenössisches Feldschiessen 1. bis 3. Juni 2007 (freiwillig)

Vorschiessen: (Datum gemäss Veröffentlichung im Amtsblatt)!

C. Angehörige der Armee, welche ihre persönliche Waffe anlässlich der Entlassung aus der Militärdienstpflicht behalten wollen, müssen in den letzten drei Jahren (es gelten die Jahre 2005/2006/2007) ihrer Einteilung mindestens 2 Bundesübungen (Obligatorisches Programm oder Feldschiessen) 300 m geschossen haben.

Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe 2007

Die Dienstleistungsdaten sind aus dem Militärischen Aufgebotsplakat 2007 für die Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe oder auf der Internetadresse www.armee.ch/wk zu entnehmen. Die Erläuterungen auf dem Militärischen Aufgebotsplakat sind speziell zu beachten.

Sarnen, 1. Februar 2007

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Strassenverkehr. Parkzeitbeschränkung auf Parkplätzen an der Flüelistrasse in Sarnen

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sarnen werden zwei Parkplätze an der Flüelistrasse, bei der Kapuzinerkirche, Sarnen, mit einer Parkzeitbeschränkung von zwei Stunden belegt (Signal 4.18 «parkieren mit Parkscheibe» und Zusatztafel «max. 2 Stunden»).

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 30. Januar 2007

**Sicherheits- und
Gesundheitsdepartement**

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 63 44 / berufsberatung@ow.ch

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Studienwahl sowie bei der Gestaltung der beruflichen Laufbahn

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention
Obwalden/Nidwalden

Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 64 61 / gesundheitsfoerderung@ow.ch

Beratung von Gemeinden, Schulen, Vereinen und Betrieben in Gesundheitsförderung und Suchtprävention

Heilpädagogische Früherziehung Obwalden
Markstrasse 5a, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 58 08 / frueherziehung@ruetimattli.ch

Unterstützung von Eltern in der Erziehung und Förderung ihres behinderten Kleinkindes im Vorschulalter

IV-Stelle Obwalden

Berufsberatung, Brünigstrasse 144, Postfach 1161, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 27 40 / info@akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärung von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Jugend- und Elternberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 56 / jugendberatung@ow.ch

Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrern und Vorgesetzten in Problemsituationen

Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 63 35 / 041 666 64 16 / sozialamt@ow.ch

Anlaufstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben für die Beratung und Vermittlung von Hilfeleistungen. Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten (Kantonsspital) Telefon 041 666 44 22.

Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 55 / spd@ow.ch
Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 44 22

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 64 60 / suchtberatung@ow.ch
Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 52 / logopädie@ow.ch
Beratung und Behandlung bei Sprachstörungen von Kindern im Vorschul-, Kindergarten- und Volksschulalter

Regionales Arbeitsvermittlungs-Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Landweg 3, 6052 Hergiswil
Telefon 041 632 56 26 / info@ravownw.ch

Arbeitsmarkt Obwalden/Nidwalden
Gemeinnütziges Büro für ausgesteuerte Personen
Landweg 3, 6052 Hergiswil
Telefon 041 631 00 99

2) Sozialdienste der Gemeinden

<i>Sarnen</i>	041 666 35 12	<i>Giswil</i>	041 676 77 00
<i>Kerns</i>	041 666 31 70	<i>Lungern</i>	041 678 12 30
<i>Sachseln</i>	041 660 55 30	<i>Engelberg</i>	041 639 52 40
<i>Alpnach</i>	041 672 96 30		

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen und auf allen Altersstufen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern

Wesemlinrain 20, 6006 Luzern

Telefon 041 410 69 60 / info@aidsluzern.net

Informations- und Beratungsstelle im Zusammenhang mit Aids.

Anonyme Telefonberatung Telefon 041 410 68 48

AA Anonyme Alkoholiker

Region Obwalden und Nidwalden

Telefon 041 260 42 12

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Elternvereinigung Drogenabhängiger Jugendlicher (DAJ)

Postfach 2447, 6002 Luzern

Telefon 041 310 04 33

Die dargebotene Hand

Telefon 143

Für Menschen in seelischer Not

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern

Telefon 041 210 10 87 / info@elbeluzern.ch

Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für Paare, Familien und Allein-stehende; Sprechstunden werden nach Voranmeldung (Montag bis Freitag 09.00–12.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Frauenkontaktstelle Obwalden

Dorfplatz 6, Postfach 1247, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 44 47

Beratung von Frauen bei Beziehungsproblemen in der Partnerschaft und mit Kindern sowie Rechts- und Budgetberatung

*Fachstelle für die Gleichstellung von Frau u. Mann Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4, 6060 Sarnen*

Telefon 041 666 60 61 / gleichstellung@ow.ch

Dokumentation, Information und Beratung zu verschiedenen gleichstellungsrelevanten Themen

Lungenliga Obwalden/Nidwalden

Untere Feldstrasse 14, 6055 Alpnach Dorf

Telefon 041 670 20 02

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atemhilfsgeräten

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden

Zentralstrasse 18, 6002 Luzern

Telefon 041 226 60 30 / luzern@proinfirmis.ch

Beratung von Menschen mit einer Behinderung, Rheuma-Patienten und deren Angehörigen, Sprechstunden nach Absprache

Hilfsverein für Psychischkranke d. Kantons Luzern

Schlossstrasse 1, 6005 Luzern

Telefon 041 310 17 10 / beratung.hilfsverein@freesurf.ch

Sozialberatung und Information für Menschen mit einer psychischen Krankheit und deren Angehörige. Nach telefonischer Voranmeldung jeweils freitags Beratungen in Sarnen, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen, Telefon 079 793 51 20

Pro Senectute Obwalden

Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Telefon 041 661 00 40 / info@ow.pro-senectute.ch

Beratung von Betagten und deren Angehörigen

Schweizerische Alzheimervereinigung

Sektion Obwalden/Nidwalden, Feldstrasse 22, 6060 Sarnen

Telefon 041 661 24 42 / alz.ow-nw@bluewin.ch

Information und Beratung für Angehörige und Betreuende von Menschen mit Demenz und insbesondere der Alzheimerkrankheit. Die Beratung ist kostenlos.

Behindertenfahrdienst der Gönnervereinigung ARCHE

Ramersbergerstrasse 2, 6060 Sarnen

Telefon 078 668 17 04

Wer körperlich in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt ist, kann den Fahrdienst *jederzeit* in Anspruch nehmen.

Rotkreuz Fahrdienst

Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK), Kantonalverband Unterwalden

Kernerstrasse 29, 6060 Sarnen

Einsatzleitung (Telefon 041 670 30 30) oder Geschäftsstelle SRK (Telefon 041 660 75 27), srkunterwalden@swissonline.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Obwaldner Sozialfonds 6074 Giswil

Telefon 041 675 24 38 oder Telefon 041 670 10 89

Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

Schweiz. Arbeitsgemeinschaft Hilfsmittelberatung

für Behinderte und Betagte

Ebenastrasse 10, 6048 Horw

Telefon 041 340 23 22

Verein Kinderbetreuung OW

Postfach 1429, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 20 30 / kinderbetreuung.ow@bluemail.ch

Vermittlung von Tagesplätzen

Ernährungsberatung des Kantonsspital

6060 Sarnen

Telefon 041 666 43 05

pro juventute, Bezirkssekretariat

Fliederweg 2, 6064 Kerns

Telefon 041 660 90 70 / obwalden@projuventute.ch

Einzel- und Familienhilfe, Praktikantenhilfe, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende und Familien mit kleinem Budget (Vermittlung), sozialpädagogische Familienbegleitung, Leistungen an Witwen/Witwer und Waisen, Ausbildungsbeiträge, Vermittlung von Sozialeinsätzen

Krebsliga Zentralschweiz

c/o Kantonsspital Nidwalden, Ennetmooserstrasse 23, 6370 Stans

Telefon 041 611 13 88 / info@krebssliga.info

Beratung Betreuung von Betroffenen und Angehörigen

Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz

Maihofstrasse 95 c, 6006 Luzern

Telefon 041 485 41 41, Fax 041 485 41 49 / info@sf-z.ch / www.fs-z.ch

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige. Sie erhalten Hilfsmittel, welche Menschen mit einer Sehbehinderung im Alltag unterstützen.

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kantonalen Sozialamt Obwalden (Telefon 041 666 64 62) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch, gratis bezogen werden.

Sarnen, 31. Januar 2007

Sozialamt

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Sarnen, 31. Januar.2007

Sozialamt

Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über Amrhein Gottlieb, geboren am 1. Juni 1947, von Engelberg OW, Studentenweg 29, 6390 Engelberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuhängen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 30. Januar 2007

Konkursamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Ausschreibung Swiss Mountain Water Award 2007

Nach der erfolgreichen Durchführung der letzten zwei Jahre mit Projekten aus dem Kanton wird der Swiss Mountain Water Award 2007, der Wettbewerb zur Umsetzung von innovativen Wasserprojekten im Schweizer Berggebiet, erneut ausgeschrieben. Mit diesem Projektwettbewerb werden umsetzungsorientierte Projekte initiiert und gefördert, welche einen wesentlichen Bei-

trag zur Verbesserung der Wertschöpfung im Schweizer Berggebiet leisten. Mit dem Swiss Mountain Water Award werden jährlich eines oder mehrere innovative Wasserprojekte ausgezeichnet. Die Projekte müssen grundsätzlich ihre Wirkung im Schweizer Berggebiet (Alpen und Jura) entfalten. Sie müssen einen direkten Bezug zum Thema Wasser im Berggebiet haben und einen Beitrag zur wirtschaftlichen Wertschöpfung erbringen. Die Preissumme beträgt insgesamt Fr. 50'000.– und muss ausschliesslich für die Umsetzung der ausgezeichneten Projekte verwendet werden. Das Mountain Water Network, getragen von der Regierungskonferenz der Gebirgskantone (Glarus, Graubünden, Nidwalden, Obwalden, Tessin, Uri und Wallis) hat drei Programme zu den Themen Wasser und Energie; Wasser und Naturrisiken sowie Wasser und Tourismus gestartet.

Die Ausschreibung ist auf der Webseite www.mountain-water-net.ch/award publiziert. Eingabefrist für die Projekte ist *31. März 2007*. Die Verleihung des Swiss Mountain Water Award findet an der Jahresversammlung des Mountain Water Network im August 2007 statt.

Sarnen, 25. Januar 2007

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Überbetriebliche Zusammenarbeit – gemeinsam die Zukunft meistern

Datum/Zeit: Montag, 12. Februar 2007, 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Rössli, Beckenried
Referent: Franz Wolf, Amt für Landwirtschaft NW
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Landwirt als Energiewirt

Datum/Zeit: Mittwoch, 28. Februar 2007, 09.00–16.30 Uhr
Ort: Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungszentrum Hohenrain
Referenten: Fachleute im Bereich erneuerbare Energien, Anlagebetreiber, Vertreter von Behörden
Kosten: Fr. 80.–
Anmeldung: Bis am 14. Februar 2007 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Apéro: Kleine Häppchen – grosse Wirkung

Datum/Zeit: Mittwoch, 7. März 2007, 19.30 Uhr
Ort: Schulküche BWZ, Giswil
Referenten: Anita Weber, Kursleiterin SMP
Susanne Kilchenmann, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Fr. 12.–

Anmeldung: Bis am 12. Februar 2007 mit Anmeldeformular oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Fachtagung Agrotourismus

Datum/Zeit: Donnerstag, 8. März 2007, 09.00–16.00 Uhr
Ort: Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungszentrum
Schüpfheim und Gasthof Rössli, Escholzmatt

Referentin: Yvonne Zemp, LBBZ Hohenrain
Kosten: Fr. 80.– für Einzelperson
Fr. 120.– für Paare

Anmeldung: Bis am 22. Februar 2007 mit Anmeldeformular oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 31. Januar 2007

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufsmaturität. BWZ Obwalden

Jetzt säen – später ernten

Der Kanton Obwalden führt am BWZ Obwalden Ausbildungsgänge, die zur Berufsmaturität führen.

In einer einjährigen Vollzeitausbildung (August bis Juli) für Berufsleute mit Fähigkeitszeugnis werden die Richtungen

- technische Berufsmaturität
 - kaufmännische Berufsmaturität
 - gesundheitlich-soziale Berufsmaturität
- angeboten.

- am 10. März 2007 findet die BM-Aufnahmeprüfung statt
- am 20. August 2007 beginnt der Unterricht des nächsten Lehrganges

Wer heute in seine Bildung investiert, steht später besser da.

Es gibt die Möglichkeit der prüfungsfreien Aufnahme. Erkundigen Sie sich!
Für Anmeldungen und Auskünfte:

041 666 64 80 / bwz@ow.ch / www.bwz-ow.ch

Dieses Inserat erscheint noch 2 Mal. Bitte ändern weitersagen!

Sarnen, 25. Januar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Amt für Berufsbildung. Eidgenössische Berufsmaturitätsprüfungen Sommer/Herbst 2007

Im Sommer/Herbst 2007 wird die Eidgenössische Berufsmaturitätskommission die nächsten eidgenössischen Berufsmaturitätsprüfungen durchführen. Kandidatinnen und Kandidaten sowie die vorbereitenden Schulen nehmen bitte von den nachstehenden Informationen Kenntnis:

1. Zulassungsvoraussetzungen

Dem Zulassungsgesuch sind beizulegen:

- a. eine Personalbestätigung (gemäss besonderem Formular);
- b. ein Frageblatt zum Lebenslauf (gemäss besonderem Formular);
- c. das Eidg. Fähigkeitszeugnis oder ein gleichwertiger Ausweis.

2. Prüfungsdaten und Prüfungsorte

- Schriftliche Prüfungen: 17.–19. Juli 2007 (Bern und Manno)
- Mündliche Prüfungen: 22.–24. August 2007 (Bern)
- Mündliche Prüfungen: 18. und 25. August 2007 (Bellinzona)

3. Prüfungsfächer und Teilprüfung

Wichtige Vorbemerkung:

Seit dem 1. Januar 2005 gelten für die eidgenössischen Berufsmaturitätsprüfungen neue Stoffpläne. Die Stoffpläne aus dem Jahr 1996 haben nur noch für Kandidatinnen und Kandidaten Gültigkeit, welche im Jahr 2004 erstmals eidgenössische Berufsmaturitätsprüfungen abgelegt haben und noch Prüfungsrepetitionsmöglichkeiten haben.

Die detaillierten Stoffpläne aus den Jahren 1996 und 2005 können beim Prüfungssekretariat (Adresse siehe Punkt 4) oder beim Amt für Berufsbildung Obwalden, Telefon 041 666 64 90, E-Mail: berufsbildung@ow.ch bestellt werden.

4. Anmeldungsunterlagen, Anmeldefrist und weitere Informationen

Das Prüfungssekretariat kann Sie mit den Anmeldungsunterlagen bedienen. Die Kandidatinnen und Kandidaten werden ersucht zu beachten, dass je nachdem, ob die Prüfung sich nach den alten oder den neuen Stoffplänen richtet, unterschiedliche Anmeldungsunterlagen zu verwenden sind.

Die Adresse lautet wie folgt:

Sekretariat eidgenössische Berufsmaturitätsprüfungen

Hotelgasse 1, Postfach 316, 3000 Bern 7

Telefon 031 328 40 50/Fax 031 328 40 55/E-Mail ebmp-efmp@bluewin.ch

Es werden weder Anmelde- noch Prüfungsgebühren verlangt.

Die *Anmeldefrist* für die eidgenössischen Berufsmaturitätsprüfungen im Sommer/Herbst 2007 läuft am *17. März 2007* (Datum des Poststempels) ab.

Sarnen, 17. Januar 2007

Amt für Berufsbildung

Amt für Berufsbildung. Prüfungsfreie Aufnahme in lehrbegleitende Berufsmittelschule, Fachmittelschule und Wirtschaftsmittelschule

Wer eine prüfungsfreie Aufnahme in eine der obgenannten weiterführenden Schulen anstrebt und die entsprechenden Bedingungen erfüllt, kann mit Antragsformular und Kopie des letzten Semesterzeugnisses bis am *15. Februar 2007* beim *Amt für Berufsbildung, Grundacherweg 6, Postfach, 6061 Sarnen* einen Antrag stellen.

Das Antragsformular für prüfungsfreie Aufnahme kann in der Gemeindegemeinschaft bezogen oder von der Website www.beruf.ow.ch (> Prüfungsfreie Aufnahme in BMS/FMS/WMS) heruntergeladen werden.

Zu beachten:

Unabhängig vom Antrag auf prüfungsfreie Aufnahme ist die Schulanmeldung bis *15. Februar 2007* mit dem entsprechenden Anmeldeformular direkt an die jeweilige Schule zu richten. Eine Kopie des Antrages auf prüfungsfreie Aufnahme kann der Schulanmeldung beigelegt werden.

Weitere Auskünfte erteilt: Stephan Krummenacher, BM-Verantwortlicher, Amt für Berufsbildung Obwalden, Telefon 041 666 64 82.

Sarnen, 1. Februar 2007

Amt für Berufsbildung

Erwachsenenbildung

Vitaswiss Obwalden

Selbstheilung

Wie finde ich mich selbst und kann auch meine eigenen Blockaden lösen? Aktivierung der eigenen Selbstheilungskräfte. Meditation und eine Energieübertragung für alle Besucher (evtl. Heilen live). Alle sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen. Referent: Herr Hans Meier, Stalden. Datum: Mi 07.02.07. Zeit: 20.00 Uhr. Ort: Cafeteria Huetli, Marktstrasse 5a, Sarnen. Eintritte: Mitglieder: Fr 10.–, Nicht-Mitglieder: Fr 14.–, Lernende: Fr 10.–.

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden oder total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anmelden bis
Sachseln	03.03.07 und 04.03.07	Sa/So	08.00–16.00 und 08.00–11.30	22.02.07

Anmeldung an Sekretariat SRK Unterwalden: Telefon 041 660 88 44; Fax 041 660 36 83, E-Mail: kurse.svu-srk-@srk-unterwalden.ch; via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 1. Februar 2007

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, www.bwz-ow.ch, e-mail: bwz@ow.ch, Telefon 041 666 64 80.

Business und Persönlichkeit

Die gelassene Art sich durchzusetzen	Fr 16.03.07	09.00–17.00
Einstieg ins Projektmanagement	Fr 02.03.07	09.00–17.00
Zeitmanagement und Arbeitstechnik	Fr 30.03.07	09.00–17.00
Erfolgreich führen	2x Sa 03.03.07 und 10.03.07	09.00–12.00

Finanzen

Finanzbuchhaltung II	Fr 16./23./30.03.07 Sa 17./24.03.07	18.00–21.15 08.30–11.45
----------------------	--	----------------------------

Informatik

Einstieg in die PC-Welt (morgens)	6x Mi ab 28.02.07	08.30–10.35
Einstieg in die PC-Welt (in Giswil)	4x Di ab 27.02.07	18.00–21.15
Outlook Basis Workshop	Fr 02.03.07 und Sa 03.03.07	18.00–21.15 08.30–11.45
«Digitale Ich», «Ego-Google»	Sa 31.03.07	08.00–12.00
Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Riccardo u. a.	Sa 03.03.07	08.00–12.00
Videobearbeitung am Heim-PC	6x Mo ab 26.03.07 bis 14.05.07	19.00–21.35
Serienbriefe und Etiketten Workshop	Sa 17.03.07	08.00–12.00

Word Erweiterung	4x Do ab 01.03.07	18.00–21.15
«PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäss!?!»	Fr 23.03.07 und Sa 24.03.07	17.30–21.00 08.00–12.00

Englisch

English for Globetrotters	8x Mo ab 23.04.07	09.00–10.30
---------------------------	-------------------	-------------

Italienisch

Italienisch für den Ferienkoffer	5x Mo ab 23.04.07	18.00–19.40
----------------------------------	-------------------	-------------

Sarnen, 1. Februar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

A 10701

Die gelassene Art, sich durchzusetzen

Selbstbewusst auftreten und gelassen wirken sind Eigenschaften, die wir alle gerne hätten. Anhand von praktischen Strategien können Frauen und Männer lernen, den beruflichen und privaten Alltag anhand von einfachen Selbstbehauptungsstrategien besser zu meistern. Was bringt mir das? Eine bessere Lebensqualität! In diesem eintägigen Seminar lernen Sie anhand von praktischen Beispielen verschiedene Strategien kennen, um sich gelassen durchzusetzen und Ihre Ziele positiver zu verfolgen. Fr 16.03.07, 09.00–17.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Seminarleitung: Jacqueline Steffen, Coach. Anmeldung bis 23.02.07.

A 10703

Einstieg ins Projektmanagement

Führungskräfte und Mitarbeiter werden immer häufiger in Projektgruppen eingebunden. Dies ist der Fall, wenn Produkte und Dienstleistungen neu lanciert werden, wenn neue Ideen wie z.B. ein Schichtbetrieb umgesetzt werden oder im privaten Bereich z.B. ein Haus gebaut oder umgebaut wird. Dieser Kurs gibt einen Überblick über die Struktur und Methodik von Projekten. Der Erfolg eines Projektes gründet einerseits auf methodisch richtigem Vorgehen. Andererseits auf menschlich kompetentem Führungs- und Teamverhalten. Fr 02.03.07, 09.00–17.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Seminarleitung: Jacqueline Steffen, Coach. Anmeldung bis 09.02.07.

A 10704

Zeitmanagement und Arbeitstechnik

Sie analysieren Ihre Arbeitssituation, finden Ihre Zeitfresser und erkennen Ihre eigenen Stärken. Auf dieser Grundlage optimieren Sie Ihr persönliches

Zeitmanagement und Ihre Arbeitstechniken. Sie entwickeln Ihre persönlichen Strategien für ein optimiertes Zeitmanagement, setzen sich konkrete Ziele und planen Veränderungsmaßnahmen. Fr 30.03.07, 09.00–17.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Seminarleitung: Jacqueline Steffen, Coach. Anmeldung bis 09.03.07.

A 10706

Erfolgreich führen

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Freude an ihrer Arbeit haben, sind die besten und ... erfolgreichsten. Wie erreichen Sie das als Führungskraft? Richten Sie Ihre Führungsgrundsätze nicht allein auf die Unternehmung, sondern auch auf die Menschen aus. Dazu müssen Sie sich selbst und Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gut kennen. Vergessen Sie dabei die Theorie, nehmen Sie Denkanstösse und Erfahrungswerte aus der Praxis auf, und setzen Sie einige davon um. Sie werden staunen. 2x Sa 03.03.07 und 10.03.07, 09.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Seminarleitung: Benoît Loosli. Anmeldung bis 09.02.07.

I 10701

Einstieg in die PC Welt (morgens)

Haben Sie bisher einen Bogen um alles gemacht, was wie ein Computer aussieht? Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, Windows korrekt zu bedienen. Sie können einfache Briefe selbstständig gestalten, speichern und drucken. 6x Mi ab 28.02.07, 08.30–10.35 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.2007.

I 10703

Einstieg in die PC Welt (in Giswil)

Haben Sie bisher einen Bogen um alles gemacht, was wie ein Computer aussieht? Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, Windows korrekt zu bedienen. Sie können einfache Briefe selbstständig gestalten, speichern und drucken. 4x Di ab 27.02.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.2007.

I 10704

Outlook Basis Workshop

Ziel ist es, Routineaufgaben wie E-Mails schreiben oder Kontakte und Termine verwalten zu beherrschen. Grundlagen, Einstellungen in Outlook; Nachrichten (eMails) senden und empfangen; E-Mail-Anlagen (angehängte Dokumente) versenden; Kontakte erstellen und bearbeiten. Fr 02.03.07, 18.00–21.15 Uhr und Sa 03.03.07, 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.07.

I 10706

Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Riccardo u. a.

Sie würden Ihre nicht mehr gebrauchten Sachen gerne verkaufen oder nach Schnäppchen suchen? An einem Samstagvormittag werden die Auktionsbörsen Riccardo und Ebay unter die Lupe genommen. Sie lernen Voraussetzungen zum erfolgreichen Kaufen oder Verkaufen sowie mögliche Gefahren. Sa 03.03.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 09.02.07.

I 10719

Videobearbeitung am Heim PC

Sie erlernen die Grundtechniken der Videobearbeitung am PC. Pro TeilnehmerIn steht ein Breitbildschirm-Notebook zur Verfügung sowie mehrere Stationen zur Überspielung von Videosequenzen. Videosequenzen im PC überspielen, Clips schneiden und kombinieren, Titel generieren, einfach Übergänge zwischen Szenen realisieren und vertonen. Pinnacle Video-Studio Software. 6x Mo 26.03.–14.05.07, 19.00–21.35 Uhr. Kosten: 350.– (exkl. Lehrmittel 30.–). Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 01.03.07.

I 10720

Serienbriefe und Etiketten Workshop

Sie möchten Serienbriefe in Microsoft Word mit Excel Adressen erstellen? Und dazu noch die entsprechenden Adressetiketten? Unser Serienbrief-Workshop zeigt, wie's geht. Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adressdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen in einen Serienbrief einbinden. Sa 17.03.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 23.02.07.

I 10722

Word Erweiterung

Weiterführende Textgestaltung und Formatierungen, arbeiten mit Texttabellen, Format- und Dokumentvorlagen nutzen, Gliederungen und Verzeichnisse erstellen. Grafiken in Texte einbinden und verknüpfen, arbeiten mit Feldern und Feldfunktionen, einbinden von Excel-Tabellen. 4x Do ab 01.03.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 16.02.07.

I 10724

«PC in Betrieb aber nicht wunschgemäss!?!»

Sie besitzen einen PC und haben Probleme mit Viren. Wie installiere ich neue Hardware, z.B. Modem, Grafikkarte und wie konfiguriere ich die jeweilige Software? (De-)installieren einfacher Soft- und Hardware, Antivirenprogrammen, Verbindungen zum Internet einrichten und konfigurieren. Einrichten von: Modem mit DFÜ (analog & ISDN), Mail-Konten mit POP3 und Webac-

cess, NEWS. Fr 23.03.07, 17.30–21.00 und Sa 24.03.07, 08.00–12.00. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Othmar Halter. Anmeldung bis 02.03.07.

S 10710

English for Globetrotters

Sie planen eine Reise und möchten den spezifischen Wortschatz erweitern und sich in typischen Situationen, die auf Reisen entstehen, verständigen können. Flug–Hotel–Restaurant–Wegbeschreibungen–Wissenswertes aus verschiedenen Ländern sind Themen dieses Kurzurses. 8x Mo ab 23.04.07, 09.00–10.30 Uhr. Kosten: Fr. 210.–. Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser. Anmeldung bis 30.03.2007.

S 10742

Italienisch für den Ferienkoffer

Planen Sie Ferien in Italien oder im Tessin? Dieser Kurs vermittelt Ihnen so viel Italienisch wie Sie für die Ferien brauchen. 5x Mo ab 23.04.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 130.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore. Anmeldung bis 30.03.2007.



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A 10701 | <input type="checkbox"/> A 10703 | <input type="checkbox"/> A 10704 | <input type="checkbox"/> A 10706 |
| <input type="checkbox"/> I 10701 | <input type="checkbox"/> I 10703 | <input type="checkbox"/> I 10704 | <input type="checkbox"/> I 10706 |
| <input type="checkbox"/> I 10719 | <input type="checkbox"/> I 10720 | <input type="checkbox"/> I 10722 | <input type="checkbox"/> I 10724 |
| <input type="checkbox"/> S 10710 | <input type="checkbox"/> S 10742 | | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende: _____

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 1. Februar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

12. Februar 2007

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Irène Durrer, Im Zopf, Sarnen
Objekt: Umbau Wohn- und Geschäftshaus
Ort: Parzelle 80, Poststrasse 3, Sarnen
Zone: Kernzone Dorf Sarnen innerhalb Ortsbildschutzzone

Kerns

Bauherrschaft: Alois und Heidi Rossacher-Durrer, Gamatt, Kerns
Objekt: Neubau Remise
Ort: Parzelle 345, Gamatt, Siebeneich, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone (LW)
Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 1606

Alpnach

Bauherrschaft: Martin Trüssel-Spahr, Rosenrain 1, Alpnach Dorf
Objekt: Aufstellen einer Informationstafel
Ort: Parzelle 664, Schoried, Alpnach Dorf
Zone: Kernzone 1 (Ortsbildschutz)

Bauherrschaft: Wuhrgenossenschaft Grosse Schlieren, c/o Peter Jöri, Feldheimstrasse 35, Alpnach Dorf
Objekt: Ausbau Dammstrasse, Abschnitt Kantonsstrasse–Geissfusssteg
Ort: Parzellen 1822, Grosse Schlieren, 675, Schlierenwald/Ächerliwald und 1701, Schlieren, Alpnach Dorf
Zone: Übriges Gebiet (Wald)
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Sonderbewilligungen Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Giswil

Bauherrschaft: ToMaHiRo GmbH, Oberbergstrasse 3, Engelberg
Objekt: Erweiterung Gewerbebetrieb mit Wohnungen
Ort: Parzelle 406, Unteraa, Giswil
Zone: Gewerbezone

Bauherrschaft: Landwirtschaftlicher Arbeitskreis «Vernetzungsprojekt Sarnersee Süd», c/o Peter Abächerli-Burch, Brend, Giswil
Objekt: 2 neue Amphibienteiche (Laichgewässer)
Ort: Parzelle 242, äussere Allmend, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung.

Engelberg

Bauherrschaft: Cinta und Peter Zumbühl-Vendrig, Widderfeld 13, Wolfenschiessen
Objekt: Neubau Zweifamilienhaus
Ort: Parzelle 675, Oberbergstrasse 106, Engelberg
Zone: W2A, überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: Fredi und Anni Barmettler, Oberbergstrasse, Melchtal, Engelberg
Objekt: Ersatzbau altes Stallgebäude in Garagentrakt mit Holzlagerraum
Ort: Parzelle 1471, Melchtal
Zone: Landwirtschaftszone, Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung, überlagert mit geringer Gefährdung
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Sarnen, 1. Februar 2007

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Stiftung Felsenheim. Submissionen offenes Verfahren

Offizieller Name und
Adresse der
Auftraggeberin: Stiftung Felsenheim
Haus für Betagte und Pflegebedürftige
Flüelistrasse 33, Postfach 162, 6072 Sachseln
Telefon 041 666 04 04, Fax 041 666 04 00

Die Unterlagen sind bei dieser Adresse erhältlich.
Ebenfalls sind die Angebote an die gleiche Adresse einzureichen.

Verfahrensart:	Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.
Projekttitel:	Ersatzbau Felsenheim West
Detaillierter Beschrieb:	Ende Februar wird mit dem Neubau gestartet, welcher im Sommer 2008 bezogen wird. Das Raumprogramm beinhaltet 21 Pflegezimmer, Wäscherei, Büros, Vergrösserung Esssaal, Aufenthalts- und Therapieräume, sowie die notwendigen Nebenräume. Parallel dazu wird beim bestehenden Hausteil im Erdgeschoss die Cafeteria vergrössert und im Untergeschoss Keller und Lagerräume angepasst.
Arbeitsgattung:	221.0 Fenster aus Holz
Bautermine:	Baubeginn: Februar 2007 Baubezug: Sommer 2008
Ort der Ausführung:	Flüelistrasse 33, 6072 Sachseln
Aufteilung in Lose:	Gemäss Ausschreibungsunterlagen
Bietergemeinschaften:	Zugelassen
Eignungskriterien:	Gemäss Ausschreibungsunterlagen
Zuschlagskriterien:	Gemäss Ausschreibungsunterlagen
Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen:	Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen haben bis zum Mittwoch, 14. Februar 2007 schriftlich an die Stiftung Felsenheim, Flüelistrasse 33, 6072 Sachseln, zu erfolgen. Der Anmeldung ist ein mit Fr. 5.– frankiertes und adressiertes Rückantwortcouvert C4/Documento beizulegen. Die Submissionsunterlagen werden bis am Freitag 23. Februar 2007 versandt.
Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:	Montag 19. März 2007, 17.00 Uhr Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden. Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk der Arbeitsgattung einzureichen. Gemäss Ausschreibungsunterlagen
Sprache für Angebote:	Deutsch

Voraussetzungen für
nicht dem WTO-Abkom-
men angehörende
Länder:

Keine

Verhandlungen:

Es werden keine Preisverhandlungen geführt.

Verfahrensgrundsätze:

Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Projekt/Planung:

ARGE
Mennel Architekten AG & G & L Architekten AG
Brünigstrasse 104, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 11 36, Fax 041 660 51 78
info@mennel.ch

Ausschreibungen/
Bauleitung:

ARGE
Mennel Architekten AG & G&L Architekten AG
Im Feld 1, 6072 Sachseln
Telefon 041 666 77 22, Fax 041 666 77 10
g-l.architekten@bluewin.ch

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6061 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sachseln, 31. Januar 2007

Stiftung Felsenheim

GEMEINDE KERNS

von Deschwand'sche Stiftung Kerns

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger, oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer/ usw.) sind bis spätestens Freitag, 16. März 2007 schriftlich einzureichen an: von Deschwand'sche Stiftung, c/o Martin Ming, Hohfurlistrasse 5, 6064 Kerns

Kerns, 22. Januar 2007

Der Stiftungsrat

Umweltkommission. Schliessung der Gründeponien

Laut Gewässerschutzgesetz dürfen keine Grüngutdeponien mehr betrieben werden. Deshalb werden die Deponien Mei Kerns, Firneren St. Niklausen und Turrenbach Melchtal ab sofort geschlossen. Privatpersonen können das Grüngut bei den Sammelstellen Hinterfluh Kerns oder Säge Melchtal deponieren. Dafür muss ein Grüngutpass gelöst werden. Dieser ist bei der Gemeindekanzlei erhältlich.

Gewerbebetriebe wenden sich direkt an eine Entsorgungsfirma.

Kerns, 1. Februar 2007

Umweltkommission

Alpgenossen von Wolfisalp. Teilerversammlung

Sonntag, 4. Februar 2007, 11.00 Uhr, findet im Restaurant «unterem Härd», Säli, die Teilerversammlung der Alpgenossen von Wolfisalp statt.

Kerns, 25. Januar 2007

Der Vorstand

Entschädigungsreglement der Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Das Entschädigungsreglement der Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke vom 7. November 2006 ist *rechtsgültig* geworden, nachdem dieses vom Regierungsrat Obwalden mit Beschluss vom 23. Januar 2007 genehmigt wurde.

Dieses neue Reglement tritt rückwirkend auf den 1. Dezember 2006 in Kraft.

Kerns, 31. Januar 2007

Korporationsratskanzlei Kerns

GEMEINDE ALPNACH

Einwohnergemeinde. Genereller Wasserversorgungsplan

Gestützt auf Art. 20 Abs. 2 des Erschliessungsreglementes der Einwohnergemeinde Alpnach (ER) hat der Einwohnergemeinderat den generellen Wasserversorgungsplan erlassen. Im Sinne der Information der Bevölkerung liegt das Planwerk öffentlich auf:

Genereller Wasserversorgungsplan (GWP) vom 26. Oktober 2006 mit dazugehörigem Verzeichnis

Während der öffentlichen Auflage vom 1. Februar bis 5. März 2007 kann der generelle Wasserversorgungsplan auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von betroffenen Grundeigentümern gegen das Planungsinstrument sind bis spätestens 5. März 2007 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, einzureichen.

Alpnach, 29. Januar 2007

Einwohnergemeinderat

GEMEINDE GISWIL

Stille Wahl des Gemeindepräsidenten auf Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008

Innert der gesetzten Frist bis 29. Januar 2007 ist bei der Gemeindekanzlei nur ein Vorschlag für die Wahl des Gemeindepräsidiums eingereicht worden.

Der Gemeinderat hat, gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes, in stiller Wahl als Gemeindepräsident auf Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008 als gewählt erklärt

Bruno Enz-von Rotz, 1953, Tschachenweg

Beschwerden gegen diese stille Wahl sind gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen. Die Beschwerden müssen bis spätestens am Montag, 5. Februar 2007 bei der Staatskanzlei eintreffen.

Giswil, 29. Januar 2007

Gemeinderat

Stille Wahl eines Mitgliedes des Gemeinderates auf Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008

Innert der gesetzten Frist bis 29. Januar 2007 ist bei der Gemeindekanzlei für die Wahl eines Mitgliedes des Gemeinderates nur ein Vorschlag eingereicht worden.

Der Gemeinderat hat, gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes, in stiller Wahl als Mitglied des Gemeinderates auf Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008 als gewählt erklärt

Helen Müller-Anderhub, 1953, Mattenweg 16

Beschwerden gegen diese stille Wahl sind gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen. Die Beschwerden müssen bis spätestens am Montag, 5. Februar 2007 bei der Staatskanzlei eintreffen.

Giswil, 29. Januar 2007

Gemeinderat

EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

Sarnen

Veräussernde: Frunz Hermann, Giswil
Erwerbende: Frunz-Müller Silvia, Wilen
P/Ortsbezeichnung: P 3005, Balgen
Fläche/Beschrieb: 604 m² inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Kiser-Halter Josef, Ramersberg
Erwerbende: Lüchinger-Kiser Christa, Zufikon
Kiser Andreas, Ramersberg
P/Ortsbezeichnung: P 1842, Spis
Fläche/Beschrieb: 527 m² inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Kiser-Halter Josef, Ramersberg
Erwerbende: Egli-Kiser Monika, Meisterschwanden
Kiser Markus, Ramersberg

P/Ortsbezeichnung: P 2185, Ziegelhüttenmatte
 Fläche/Beschrieb: 717 m² inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Abächerli-Halter Arthur und Gertrud, Kägiswil
 Erwerbende: Holzer-Weber Thomas, Zürich
 P/Ortsbezeichnung: StWE 5545, Kreuzstrasse 40
 Fläche/Beschrieb: 136/1000, 4½-Zimmerwohnung
 P/Ortsbezeichnung: ME 5576, Kreuzstrasse
 Fläche/Beschrieb: 1/29, Autoeinstellplatz Nr. 19

Veräussernde: Amschwand Josef, Kerns
 Erwerbende: H. Jakober Transporte AG, Kägiswil
 P/Ortsbezeichnung: P 1908, Kernmatt
 Fläche/Beschrieb: 5'177 m²

Veräussernde: Erben des Kammermann-Zimmermann Josef
 Erwerbende: Elmiger-Widmer Christof und Nicole, Alpnach Dorf
 P/Ortsbezeichnung: P 2424, Kirchmatte
 Fläche/Beschrieb: 454 m² inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
 Erwerbende: Wokag AG, Sarnen
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50533, Enetriederstrasse 22
 Fläche/Beschrieb: 116/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
 P/Ortsbezeichnung: ME 80440, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
 Erwerbende: Jakober-Krummenacher Ernst und Lucia, Sarnen
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50540, Enetriederstrasse 22
 Fläche/Beschrieb: 105/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
 P/Ortsbezeichnung: ME 80424, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
 Erwerbende: Truttman Anita, Sarnen
 Burch Stefan, Sarnen
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50586, Enetriederstrasse 36
 Fläche/Beschrieb: 91/1000, 3½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
 P/Ortsbezeichnung: ME 80450, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
 Erwerbende: Kellenberger-Bieri Matthias und Sandra, Sarnen
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50601, Enetriederstrasse 40
 Fläche/Beschrieb: 136/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
 P/Ortsbezeichnung: ME 80674, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende: Hess-Burch Jost und Dora, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50643, Enetriederstrasse 24
Fläche/Beschrieb: 97/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung: ME 80457, Enetriederstrasse

Veräussernde: Erben der Wirz-Wirz Margherita
Erwerbende: Wirz Esther, Zürich
P/Ortsbezeichnung: StWE 50004, Brünigstrasse 102
Fläche/Beschrieb: 50/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: von Ah-Schamberger Hans, Sarnen
Erwerbende: von Ah-Niederberger Stefan, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: P 2496, Obere Allmend
Fläche/Beschrieb: 1'015 m² inkl. Zweifamilienhaus mit Kleinwoh-
nung, Garagenanbau

Veräussernde: Müller Eva Maria, Sarnen
Erwerbende: Müller-Jelk Bruno, Zermatt
P/Ortsbezeichnung: ideeller Anteil an P 696, Brunnenmattli
Fläche/Beschrieb: 709 m² inkl. Zweifamilienhaus

Veräussernde: Erben des Britschgi-Stalder Paul
Erwerbende: Britschgi Paul, Stalden
P/Ortsbezeichnung: P 1240, Margi
Fläche/Beschrieb: 49'395 m² inkl. Wohnhaus, Scheune, Weidstall,
Bienenhaus, Garage

Veräussernde: Leo Schallberger AG, Oberdorf
Erwerbende: Frühauf Bauteam AG, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: P 3230, Kreuzstrasse
Fläche/Beschrieb: 1'576 m² inkl. Autoreparaturwerkstätte

Kerns

Veräussernde: Durrer-Herger Johann, St. Niklausen
Erwerbende: Dubach Martin, Leimbach
P/Ortsbezeichnung: Niederberger-Vogler Monika, Sarnen
Fläche/Beschrieb: P 2548, Sagenmatt
1'080 m²

Veräussernde: von Rotz-Ettlin Niklaus, Kerns
Erwerbende: von Rotz-Rohrer Niklaus, Kerns
P/Ortsbezeichnung: P 689, Underbächen
Fläche/Beschrieb: 31'402 m² inkl. Wohnhaus, Scheune, Remisen-
anbau
P/Ortsbezeichnung: P 691, Chropf

Fläche/Beschrieb: 17'205 m² inkl. Stall
Veräussernde: P 803, Müliberg
Erwerbende: 24'645 m² inkl. Stall
P/Ortsbezeichnung: P 804, Müliberg
Fläche/Beschrieb: 34 m²
P/Ortsbezeichnung: P 805, Müliberg
Fläche/Beschrieb: 32'052 m²

Veräussernde: Michelberger Ruth, D-Vaihingen-Aurich
Erwerbende: Michelberger Ralph, D-Vaihingen-Aurich
P/Ortsbezeichnung: StWE 50039, Mühlebachstrasse 2
Fläche/Beschrieb: 45/1000, 3½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung: StWE 50054, Mühlebachstrasse
Fläche/Beschrieb: 6/1000, Garage Nr. 10

Veräussernde: Rohrer-Elmiger Peter, Melchsee-Frutt
Erwerbende: Hotel Posthuis GmbH, Kerns
P/Ortsbezeichnung: P 1315, Frutt
Fläche/Beschrieb: 1'661 m² inkl. Hotel-Restaurant «Posthuis»

Sachseln

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:
Bättig-Sigrist Agnes, Emmenbrücke
Sigrist-Rüegg Paul, Sarnen
Schumacher-Sigrist Helena, Emmenbrücke
Sigrist-Lüthold Josef, Melchtal
Wobmann-Sigrist Rosmarie, Emmenbrücke
Kurt-Sigrist Margrith, Emmenbrücke
Sinner-Sigrist Ruth, Wauwil
Erwerbende: Stalder Generalunternehmungen GmbH, Luzern
P/Ortsbezeichnung: P 1134, Sagenmattli
Fläche/Beschrieb: 3'694 m²
P/Ortsbezeichnung: P 1782, Sagenmattli
Fläche/Beschrieb: 4'026 m²

Veräussernde: Schappe Kriens AG, Kriens
Erwerbende: Tschopp-Bieri Peter und Barbara, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: StWE 50152, Bruder-Klausen-Weg 4
Fläche/Beschrieb: 351/1000, 5½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung: StWE 50155, Bruder-Klausen-Weg 4
Fläche/Beschrieb: 8/1000, Disporaum
P/Ortsbezeichnung: ME 80383, Bruder-Klausen-Weg

Veräussernde: Bösiger-von Flüe Karl und von Flüe Bösiger
Esther, Sachseln
Erwerbende: Hipp-Hrdlicka Paulus, Sachseln

P/Ortsbezeichnung: P 368, Steinen
Fläche/Beschrieb: 348 m² inkl. Einfamilienhaus mit Garagenbau

Veräussernde: Garovi Renold, Sachseln
Erwerbende: Birrer Bruno, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: StWE 50007, Haltenmatte 14
Fläche/Beschrieb: 107/1000, 4½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung: ME 80023, Haltenmatte 14
Fläche/Beschrieb: 1/19, Autoeinstellplatz Nr. 16

Veräussernde: Omlin-Stirnimann Alois, Flüeli-Ranft
Erwerbende: Omlin-Scheuber Heinrich, Flüeli-Ranft
P/Ortsbezeichnung: P 1389, Schluecht
Fläche/Beschrieb: 39'776 m² inkl. Zweifamilienhaus, Ökonomiegebäude, Scheune, Hühnerstall, Bienenhaus

Alpnach

Veräussernde: Marko-Götschi Alwina, Alpnach Dorf
Erwerbende: Winkler Priska, Stetten AG
Zberg-Götschi Johanna, Basel
P/Ortsbezeichnung: P 671, Schoried
Fläche/Beschrieb: 487 m² inkl. Wohnhausanteil, Garage mit Holz-
hütte

Veräussernde: Langensand Hermann, Luzern
Erwerbende: LUXURY AND MECHANICAL WATCH
DISTRIBUTION AG, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50051, Niederstad
Fläche/Beschrieb: 88/1000, 5½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Langensand Hermann, Luzern
Erwerbende: Sirmakes Vartan, Cologny GE
P/Ortsbezeichnung: StWE 50052, Niederstad
Fläche/Beschrieb: 92/1000, 5½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Lieb Arthur, Alpnach Dorf
Erwerbende: Küchler-Ribary Niklaus und Paula, Alpnachstad
P/Ortsbezeichnung: P 265, Dorf
Fläche/Beschrieb: 557 m² inkl. Mehrfamilienhaus, Werkstattgebäude,
Holzhütte

Veräussernde: Wenger-Imfeld Gottfried, Alpnachstad
Erwerbende: Wenger-Fuhrer Hans-Rudolf, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: P 1950, Tellacher
Fläche/Beschrieb: 859 m² inkl. Zweifamilienhaus, Gartenhaus

Veräussernde: Pichler Guido, Alpnachstad
Erwerbende: Wefel Ernst, Sarnen
Teurlings Waltherus, Rain
P/Ortsbezeichnung: P 118, Alpnachstad
Fläche/Beschrieb: 262 m² inkl. Wohn- und Geschäftshaus
P/Ortsbezeichnung: P 1404, Alpnachstad
Fläche/Beschrieb: 579 m² inkl. Werkstattgebäude, Werkstattgebäude
mit Büroaufbau
P/Ortsbezeichnung: P 1514, Alpnachstad
Fläche/Beschrieb: 533 m²

Giswil

Veräussernde: Malevez-Bründler Cecile, Sarnen
Erwerbende: Eigensatz-Wirth Gregor, Giswil
P/Ortsbezeichnung: StWE 5105, Weidweg
Fläche/Beschrieb: 339/1000, 4½-Zimmer-Reiheneinfamilienhaus

Veräussernde: Wallimann-Eberli Yvonne, Sachseln
Erwerbende: Wallimann-Eberli Anton, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 2253, Chretzacher
Fläche/Beschrieb: 1'000 m² inkl. Wohnhausanteil, Oekonomie-
gebäude

Lungern

Veräussernde: Wenger-Imfeld Elisabeth, Alpnachstad
Erwerbende: Heiniger-Wenger Maya, Dietlikon
P/Ortsbezeichnung: P 466, Strüpfli
Fläche/Beschrieb: 5'472 m² inkl. Zweifamilienhaus, Stall, Holzhütte

Sarnen, 18. Januar 2007

Grundbuch

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

15. Januar 2007

Hotel FlüeMatte GmbH, in Sachseln, CH-140.4.002.918-6, Flüematte, 6073 Flüeli-Ranft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. Januar 2007. Zweck: Betrieb des Hotel-Restaurants FlüeMatte in Flüeli-Ranft (Sachseln). Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Stammkapital: CHF 50'000.–.

Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma F. Zoppé-Reinhart, Hotel Flüe Matte, in Sachseln, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 11. Januar 2007 mit Übernahmebilanz per 31.12.2006 mit Aktiven von CHF 2'959'231.30 und Passiven von CHF 2'908'890.– (Fremdkapital) zum Preise von CHF 50'341.30, wovon CHF 50'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 341.30 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zoppé-Dupont, Marcel, von Altdorf UR, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.–; Zoppé-Reinhart, Virginio genannt Franco, von Altdorf UR, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

15. Januar 2007

Malerei Roland Lischer, in Alpnach, CH-140.1.002.825-7, Mühle, 6055 Alpnach Dorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes und alle damit zusammenhängenden Arbeiten. Eingetragene Personen: Lischer, Roland, von Grosswangen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

15. Januar 2007

Waser & Partner AG, in Engelberg, CH-140.3.002.980-7, Engelbergerstrasse 78, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. Januar 2007. Zweck: Ausführung und Verlegung von Boden- und Wandbelägen sowie Plattenarbeiten und Handwerkerarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen oder Vertretungen errichten sowie andere Unternehmen erwerben oder sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten und veräussern. Sie kann Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Odermatt, Thomas, von Dallenwil, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Christof, von Dallenwil, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waser, Marcel, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; CQC Creative Quality Consult AG, in Risch, Revisionsstelle.

15. Januar 2007

Apsara Spa AG, in Sarnen, CH-140.3.002.973-5, Import, Export, Herstellung, Vertrieb und Handel von und mit Produkten aller Art, vorwiegend aus dem Bereich Beauty und Healthcare, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. Januar 2007, Seite 10, Publ. 3709160). Domizil neu: Hubelweg 14, 6061 Sarnen.

15. Januar 2007

ID FINANCE AG, in Alpnach, CH-140.3.002.915-3, Entwicklung, Vertrieb und Finanzierung von Sicherheitsprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. Oktober 2006, Seite 10, Publ. 3589646). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aschwanden, Martin, von Luzern und Wädenswil, in Kriens, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blessing, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

15. Januar 2007

Plutus Invest AG, in Sarnen, CH-140.3.002.924-9, Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. Oktober 2006, Seite 8, Publ. 3592260). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaubert, Nelly, deutsche Staatsangehörige, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Januar 2007

F. Zoppé-Reinhart, Hotel Flüe Matte, in Sachseln, CH-140.1.002.027-8, Betrieb eines Hotel und Seminarhotel mit Restaurant, Einzelfirma (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2005, Seite 8, Publ. 2622026). Die Aktiven und Passiven sind an die Hotel FlüeMatte GmbH, in Sachseln, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 2007

Personalfürsorgestiftung Imfeld + Camenzind AG Bauunternehmung, in Alpnach, CH-140.7.000.839-1, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 193 vom 4. Oktober 2000, Seite 6778). Mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 25. November 2005 wurde die Stiftung aufgehoben. Sie wird gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 13 vom 19. Januar 2007, Seite 9)

16. Januar 2007

Berichtigung des im SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2007, Seite 17, publizierten TB-Eintrags Nr. 1021 vom 22. Dezember 2006. *Aquila Wealth Management AG, in Engelberg*, CH-020.3.027.195-3, Vermögensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2007, Seite 17, Publ. 3707098). Domizil richtig: am Dürrbach 5, 6391 Engelberg.

16. Januar 2007

Dona und Studhalter GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.448-1, Herstellung von Blachen und Hüllen für verschiedene Zwecke, Polsterung und Bezug von Möbeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 14. Juni 2002, Seite 12, Publ. 511516). Domizil neu: Kreuzstrasse 33, 6056 Kägswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studhalter, Peter, von

Horw, in Melchtal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.– [bisher: in Wilen (Sarnen)]; Käch Studhalter, Esther, von Wolhusen, in Melchtal (Kerns), Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Geschäftsführer Peter Studhalter, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.– [bisher: Käch, Esther, in Wilen (Sarnen)].

(SHAB Nr. 14 vom 22. Januar 2007, Seite 12)

17. Januar 2007

Deluxe Parkett AG, in Sarnen, CH-140.3.002.981-5, Waagstrasse 4, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Januar 2007. Zweck: Verlegen von Parkett-, Laminat- und weiteren Bodenbelägen, Erbringung von Dienstleistungen im Innenausbau sowie Vornahme von allgemeinen Montagen. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art betreiben sowie Import- und Exportgeschäfte tätigen. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 15.01.2007 diverse Maschinen und Fahrzeuge zum Preis von CHF 30'000.–, wofür 30 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsverbindlich durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gergoci, Mentor, von Sarnen, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gergoci, Liridon, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; MB-Treuhand, Manuela Cathry & Partner, in Schattdorf, Revisionsstelle.

17. Januar 2007

Hotel-Garni Hostatt GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.919-4, Schweizerhausstrasse 22, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. Januar 2006. Zweck: Führung von Hotel- und Restaurationsbetrieben sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, Patente, Lizenzen oder andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Steger-Kiener, Susanne, von Ettiswil, in Neuenkirch, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Steger, Josef, von Ettiswil, in Neuenkirch, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

17. Januar 2007

Wiwih AG, in Alpnach, CH-140.3.002.982-0, Sonnmattstrasse 20, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. Januar 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten und Lizenzen. Sie kann alle mit dem Geschäft im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hautvast, Johannes, niederländischer Staatsangehöriger, in Beckenried, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle.

17. Januar 2007

helvetic.tv GmbH, bisher in *Luzern*, CH-170.4.003.456-8, Anbietung, Produktion, Einkauf, Vermarktung und Vermittlung von Marketing- und Journalismus-Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 37 vom 22. Februar 2006, Seite 8, Publ. 3255500). Statutenänderung: 16. Januar 2007. Firma neu: *Valoris Treuhand GmbH*. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Alpina 103, 6068 Melchsee-Frutt. Zweck neu: Tätigkeit von Treuhand-, Finanz-, Immobilien-, Vermögensverwaltungsgeschäften und Revisionen; Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Valks, Esther, niederländische Staatsangehörige, in Luzern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–; de Monchy, Rene, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Urs M., von Luzern, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem weiteren Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–].

17. Januar 2007

Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, CH-140.3.000.624-5, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Buchführung, Revisionen, Unternehmensberatung, Steuerberatung, Treuhandfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. Mai 2004, Seite 10, Publ. 2277314). Zweigniederlassung: [gestrichen: Altdorf].

17. Januar 2007

Universaltec GmbH, bisher in *Basel*, CH-270.4.014.113-4, Handel mit Rohstoffen, Maschinen und Geräten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 17. Februar 2006, Seite 6, Publ. 3248996). Statutenänderung: 15. Januar 2007. Sitz neu: *Giswil*. Domizil neu: Panoramastrasse 32,

6074 Giswil. Zweck: Handel mit Rohstoffen, Maschinen und Geräten aller Art sowie Beratung und Projektleitung im Zusammenhang mit der Entwicklung von Technologien und Verfahren im Bereich der Rohstoffrückgewinnung und Verwertung. Die Gesellschaft kann Agenturen errichten und sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rescher, Erwin, deutscher Staatsangehöriger, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: in Basel].

17. Januar 2007

Peyer & Co. Handels AG, in Engelberg, CH-140.3.000.389-9, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 5. Juli 2004, Seite 13). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

17. Januar 2007

Peyer Textil AG, in Engelberg, CH-140.3.000.391-4, Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 5. Juli 2004, Seite 13). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

(SHAB Nr. 15 vom 23. Januar 2007, Seite 10)

18. Januar 2007

DD Family Office GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.920-3, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. Januar 2007. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Finanz- und Anlageplanung. Sie kann Beteiligungen aller Art erwerben und halten sowie Investitions- und Finanzierungsgeschäfte im In- und Ausland in eigenem Namen oder für Dritte tätigen. Sie kann Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten sowie Wertschriften, Schutzrechte aller Art sowie Grundstücke, Liegenschaften und Stockwerkeigentum erwerben. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scherrer, David, von Mosnang, in Niederneunforn (Neunforn), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Schiesser, David, von Zürich und Schwändi, in Brütten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

18. Januar 2007

HPH Huber Wirtschaftsberatung, in Sachseln, CH-140.1.002.826-5, Bitzi 4, 6072 Sachseln, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von Management- und Projektleitungsfunktionen für Dritte, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Unternehmungs- und Managementberatung, Übernahme von Revisionsmandaten, Treuhanddienstleistungen und alle damit in

Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Obwalden hinterlegt. Eingetragene Personen: Huber, Heinz, von Jonen, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. Januar 2007

FormMed Biomedicals AG (FormMed Biomedicals SA) (FormMed Biomedicals Ltd), bisher in *Unterägeri*, CH-170.3.021.971-3, Herstellung und Vertrieb von jeglicher Art von medizinischen und diätischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. Juli 2006, Seite 18). Statutenänderung: 17. Januar 2007. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: am Dürrbach 5, 6391 Engelberg. Zweck: Herstellung und Vertrieb von jeglicher Art von medizinischen und diätischen Produkten; kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten sowie gleiche oder ähnliche Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Naumann, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in *Unterägeri*, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ARHO Buchführung & Controlling GmbH, in *Zürich*, Revisionsstelle [wie bisher]; Richner, Prof. Dr. Felix, von *Zürich* und *Hägglingen*, in *Bubikon*, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Richner, Dr. Felix].

18. Januar 2007

J. + M. Gastrobetriebs AG, in Sarnen, CH-140.3.002.633-5, Führung von gastgewerblichen Betrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. August 2005, Seite 9, Publ. 2968780). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rossi, Michele, von *Giswil*, in *Alpnach*, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller-Wirz, Madeleine, von *Sarnen*, in *Sarnen*, einziges Mitglied und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Müller-Wirz, Joe, von *Sarnen*, in *Sarnen*, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten].

18. Januar 2007

LUXURY AND MECHANICAL WATCH DISTRIBUTION AG, in Sarnen, CH-140.3.002.926-5, Erbringung von Marketing und Distribution weltweit von Luxusgütern aller Art, namentlich von Uhren, Schmuck und Komponenten für die Herstellung von Uhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. Oktober 2006, Seite 10, Publ. 3595536). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Payró, Miguel, britischer Staatsangehöriger, in *Anières*, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Per-

sonen neu oder mutierend: Muller, Francesco genannt Franck, von Affoltern am Albis, in Genthod, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Januar 2007

Silverstar Investments AG, in Sarnen, CH-020.3.028.950-3, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an multinational tätigen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. Dezember 2006, Seite 15, Publ. 3703526). Statutenänderung: 16. Januar 2007. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–.

18. Januar 2007

Silverstar Trade AG, in Sarnen, CH-020.3.028.951-9, Handel mit verschiedenen Gütern, Lizenzen und Rechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. Dezember 2006, Seite 15, Publ. 3703532). Statutenänderung: 16. Januar 2007. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–.

18. Januar 2007

Swiss Trust Advisory Services AG (Swiss Trust Advisory Services SA) (Swiss Trust Advisory Services Ltd), bisher in Zug, CH-170.3.017.745-0, Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft mit allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 1. Dezember 2006, Seite 20). Statutenänderung: 12. Januar 2007. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Industriestrasse 22, 6060 Sarnen. Zweck: Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft mit allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Rechts-, Steuer- und Unternehmensberatung sowie Buchführung, Finanzierung, Gründung, Verwaltung und Liquidation von Gesellschaften, Führung von Sekretariaten und dergleichen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben und veräussern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: REFIDAR MOORE STEPHENS AG, in Zug, Revisionsstelle [wie bisher]; Grisiger, Thomas, von Sachseln, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Iten, Elisabeth, von Unterägeri, in Unterägeri, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

18. Januar 2007

Wipag Engelberg, in Engelberg, CH-140.3.000.603-2, Kauf, Verkauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Markenrechten und Lizenzen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. November 2004, Seite 10, Publ. 2533672). Domizil neu: Festiweg 22, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rubag, in Engelberg, Revisionsstelle; Scheidegger, Franz, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit

Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mettler, Dr. Xaver, von Ingenbohl, in Winterthur, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 16 vom 24. Januar 2007, Seite 11)

19. Januar 2007

R.A.B. Management AG, bisher in *Zug*, CH-170.3.024.745-5, Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet des Krisenmanagement, dem strategischen und operativen Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. August 2004, Seite 14). Statutenänderung: 18. Januar 2007. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Bergstrasse 10, 6060 Sarnen. Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet des Krisenmanagement, dem strategischen und operativen Management sowie Durchführung und Leitung von verschiedenen Projekten; kann gleichartige, verwandte oder andere Unternehmungen erwerben oder errichten oder sich daran beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blandin, Robert Marie Joseph Andre, französischer Staatsangehöriger, in Le Tourquet-Paris (FR), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Studer, Ivo, von Wittnau, in Steinhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Bühler, Otto, von Willisau Stadt und Emmen, in Emmenbrücke (Emmen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle [wie bisher].

19. Januar 2007

Bürgi AG Alpnach, Zweigniederlassung Engelberg, in *Engelberg*, CH-140.9.002.704-8, Wasserfallstrasse 80, 6390 Engelberg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Bürgi AG Alpnach. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Alpnach. Statuten Hauptsitz: 12.01.2007. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 12. Januar 2007. Zweck Hauptsitz: Führung einer Bauunternehmung. Die Gesellschaft plant Bauprojekte und führt sie aus. Dabei kann sich auch Aufträge als Generalunternehmung entgegennehmen. Sie fördert, bereitet auf, produziert und handelt mit Baumaterialien aller Art. Sie kann Immobilien erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Eingetragene Personen: Langensand, Guido, von Alpnach, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dönni-Abry, Anton, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gosteli, Urs, von Wohlen bei Bern, in Engelberg, Leiter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Infanger, Ruth, von Engelberg, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 2007

North Pacific GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.921-9, Bollstrasse 1, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. Januar 2007. Zweck: Import und Export sowie Handel mit Gütern aller Art, insbesondere mit Fensterrahmen und Solarzellen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern, Lizenzen erwerben und vergeben sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die im Zusammenhang damit stehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Windlin, Kurt, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Steiner, Mathias, von Wettingen, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

19. Januar 2007

Zagros, Atroshi, in Sachseln, CH-140.1.002.824-9, Wohnpark Seerose 4, 6072 Sachseln, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Allgemeine Reinigungen. Eingetragene Personen: Atroshi, Musleh, irakischer Staatsangehöriger, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 2007

Bürgi AG Alpnach, in Alpnach, CH-140.3.002.979-8, Führung einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. Januar 2007, Seite 10, Publ. 3731668). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gosteli, Urs, von Wohlen bei Bern, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lampart, Heinrich, von Willisau und Reiden, in Reidermoos (Reiden), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 17 vom 25. Januar 2007, Seite 12)

22. Januar 2007

Bioking AG, in Engelberg, CH-170.3.023.943-5, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von biologischer Einstreu für Mast- und Haustiere, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. März 2004, Seite 11, Publ. 2187314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Recon Revisions- & Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: IM Consult AG, in Zug, Revisionsstelle.

22. Januar 2007

Berichtigung des im SHAB Nr. 174 vom 8. September 2006, Seite 10, publizierten TB-Eintrags Nr. 654 vom 4. September 2006. *City Immobilien & Finanz AG, in Sarnen*, CH-320.3.018.840-5, Beratung von Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 8. September 2006, Seite 10, Publ. 3540314). Eingetragene Personen neu oder mutierend: JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle [nicht: JKP Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW].

22. Januar 2007

Fusion - World GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.836-3, Handel mit Sportartikeln und Freizeitbekleidung, Führen einer Reparaturwerkstätte für Sportartikel, Organisation von Sport-Events und Betrieb einer Gastro Lounge, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 4. Mai 2006, Seite 10, Publ. 3362170). Statutenänderung: 18. Januar 2006. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matter-Tschannen, Patrik, von Engelberg, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–]; Villiger, Markus, von Sins, in Rothenburg, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.–.

22. Januar 2007

Hotel Regina-Titlis AG, in Engelberg, CH-140.3.000.726-6, Führung des Hotels Regina-Titlis in Engelberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. Juli 2006, Seite 11, Publ. 3454550). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann, Christophe, von Welschenrohr, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 2007

PanAsia AG, in Sarnen, CH-140.3.002.793-3, Betrieb eines Restaurants und Takeaway, Catering, Einkauf und Verkauf von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. September 2006, Seite 11, Publ. 3562460). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 18 vom 26. Januar 2007, Seite 13)

23. Januar 2007

AARE Finanz & Hypo AG, in Giswil, CH-140.3.002.983-1, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. Januar 2007. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Anlage-, Finanz-, Hypothekar-, Handels- und Treuhandgeschäften jeglicher Art, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte sowie Erbringung von diesbezüglichen Beratungsleistungen. Die Gesellschaft kann Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 22.01.2007 von Peter Werner Wagner, in Basel, einen Inhaberschuldbrief über nom. CHF 760'000.–, im 1. Rang, lastend auf der Liegenschaft Nr. 530, Grundbuch Grellingen, für den Preis von CHF 100'000.–, wofür 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie erfolgen durch Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Wagner, Peter Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift;

Zountouridis, Christos, griechischer Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

23. Januar 2007

Dunnia Finanz AG, in Sarnen, CH-140.3.002.984-6, Grundstrasse 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. Januar 2007. Zweck: Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Rechtsberatung, Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch Brief erfolgen. In diesem Fall kann die SHAB-Publikation unterbleiben. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

23. Januar 2007

Sika Supply Center AG, in Sarnen, CH-140.3.002.837-7, Handel mit Sika- und Drittprodukten sowie Erbringung der damit verbundenen Supply Chain Management Funktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28. August 2006, Seite 11, Publ. 3522988). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bärtschi, Ernst, von Luzern und Udligenswil, in Unterägeri, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Dulliken und Luzern, in Udligenswil]; Bucher, Bruno, von Kerns, in Giswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Girod, Axel, deutscher Staatsangehöriger, in Langwiesen (Feuerthalen), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch, Erwin, von Inwil, in Inwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Rolf, von Luzern, in Adligenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfothenhauer, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Januar 2007

Tara Gastro GmbH, in Giswil, CH-140.4.002.185-1, Führung von Restaurationsbetrieben, insbesondere des Betriebes an der Gerliswilstrasse 39 in Emmenbrücke, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 22. Oktober 2004, Seite 9, Publ. 2503814). Statuten neu: 22. Januar 2007. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Uenver, Bekir, türkischer Staatsangehöriger, in Giswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Johanna, von Giswil, in Giswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.–].

(SHAB Nr. 19 vom 29. Januar 2007, Seite 11)

Sarnen, 29. Januar 2007

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elternnotruf	044 261 88 86
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt,
Postfach 1562, 6061 Sarnen
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen
(Büntenterminal, 2. OG)
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50*,
Einzelnummer Fr. 1.50*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.